

# Top glasses Verres à jupe Stülpgläser Cristales ajustables Stolpglas

(GB)

## Top glasses

Top glasses are clamped between two metal rings. The bottom of the watch case usually forms the inner metal ring and the case the outer, which often means that the glass holds the upper and lower parts of the watch together. When using top glasses accurate measuring is very important – this determines the correct glass. Top glasses are usually fitted in the following order: put the glass on the bottom part of the case, then fit the top of the case on to the glass.

Top glasses with shoulders are pressed in from above either into a groove in the case or between the top and bottom parts of the case.

To fit top glasses you need a solidly built fitting device with a precise symmetry of the axes, and with the jaws fixed completely parallel. Both a screw press and a lever press are suitable – the former gives you more „feel“ when you are fitting the glasses, the latter allows you to work faster.

To be able to press the rings past the top glasses one ought to use a set of metal pressure plates with a wide range of diameters, including rather large diameters. The faces of the pressure plates are appropriately slanted. If the number of pressure plates on hand is large enough, the case can usually be centred with the help of another pressure plate. A few examples of possible applications are illustrated in the margin. The tools that can be supplied are listed at the end of this catalogue.

(F)

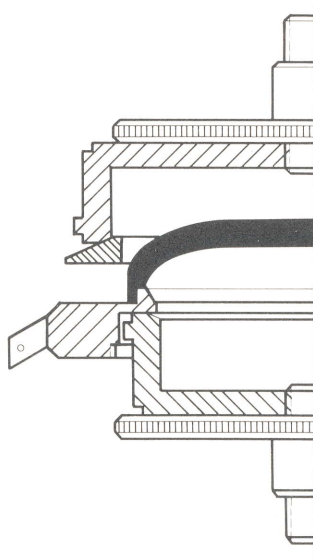
## Les verres à jupe et à collerette

Ils sont serrés entre deux bagues métalliques. Le plus souvent la carrure de la boîte constitue la bague intérieure et la lunette celle de l'extérieur. Ainsi, il arrive souvent que le verre soit l'élément qui assemble la carrure et la lunette de la boîte. Pour déterminer le choix du verre à jupe, il importe de mesurer exactement les parties de la boîte. C'est ainsi que vous déterminerez le verre à choisir. Généralement on pose les verres à jupe dans l'ordre suivant: le verre sur la carrure de la boîte puis la lunette sur le verre.

Les verres à collerette sont chassés par le haut dans une rainure de la boîte ou entre la carrure et la lunette de la boîte.

Pour la pose des verres à jupe il faut une presse solide dont les axes sont parfaitement alignés et les tasseaux bien fixés parallèlement. Une presse à vis offre plus de sensibilité dans la pression par contre une presse à levier permet de travailler plus rapidement. Les deux sont utilisables.

Un professionnel devra avoir un jeu de tasseaux concaves dans toutes les dimensions y compris les grands diamètres afin de pouvoir chasser les lunettes par dessus les verres à jupe. Pour atteindre ce but il faut que la partie des tasseaux en contact avec la lunette soit bien seautée. Si on a assez de tasseaux sous la main, la boîte peut être centrée dans un deuxième tasseau. Quelques exemples des cas possibles sont illustrés ci-contre. A la fin de ce catalogue vous trouverez des indications relatives à ces outils.



**Top glasses**  
**Verres à jupe**  
**Stülpgläser**  
**Cristales ajustables**  
**Stolpglas**

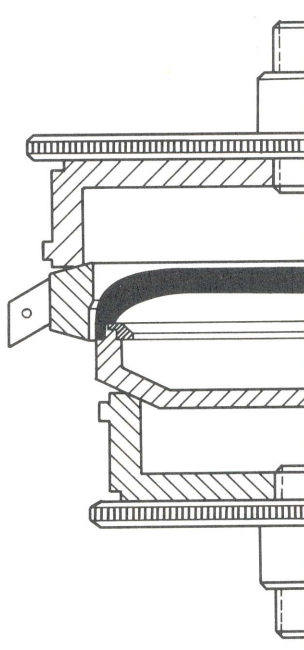
---

(GB)

The width of the base is important for the perfect fit of a top glass. The size of a top glass is therefore determined by its outside and inside diameters. For normal top glasses please note that for certain cases there are glasses with differing widths of the base, e. g. different outside diameter for the same inside diameter, and vice versa. It is also possible that the replacement of a glass for a top quality watch has to have a wider base than the original glass because the tension ring has expanded slightly.

(F)

Pour un bon ajustement des verres à jupe, la largeur de la base est importante. Pour cette raison les verres à jupe sont définis par leurs diamètres extérieur et intérieur. Tenez compte que dans les verres à jupe courants, il existe, pour différents types de boîte, des verres dont la largeur de base est différente. Par exemple, pour le même diamètre intérieur, il existe différents diamètres extérieurs ou vice versa. Il peut arriver aussi, dans des montres de grandes marques, que le verre de remplacement demande une base plus large que le verre original parce que la bague de serrage s'est agrandie.



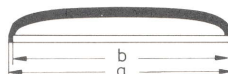
**Top glasses**  
**Verres à jupe**  
**Stülpgläser**  
**Cristales ajustables**  
**Stolpglas**

Technical Explanations.  
Explication technique.  
Technische Erläuterungen.  
Explicaciones técnicas.  
Tekniska förklaringar.

**ST · STa**

**ST**

Topglass, without shoulder  
Verres à jupe, sans épaulement  
Stülpgläser ohne Stufe  
Cristales ajustables sin reborde  
Stolpglas utan ansats



Color-System:  
blue, bleu, blau, azul, blå

**STa**

Topglass with shoulder  
Verres à collerette  
Stülpgläser mit Stufe  
Cristales ajustables con reborde  
Stolpglas med ansats



Color-System:  
blue, bleu, blau, azul, blå

a = 1st. measurement: Outside diameter

a = 1. Dimension: Diamètre extérieur

a = 1. Maß: Außendurchmesser

a = 1. Medida: Diámetro exterior

a = 1. Måttet: utvändigt mått

b = 2nd. measurement: Inside diameter.

b = 2. Dimension: Diamètre intérieur.

b = 2. Maß: Innendurchmesser.

b = 2. Medida: Diámetro interior.

b = 2. Måttet: Innerdiameter.

With top glasses, the thickness of the base determines the tight fit in the case.

Pour les verres à jupe l'épaisseur de la base  $([a - b] : 2)$  est importante pour la tenue dans la boîte.

Bei Stülpgläsern ist die Fußstärke  $([a - b] : 2)$  entscheidend für den festen Sitz im Gehäuse.

En los cristales ajustables, el espesor de la pared de la caja  $([a - b] : 2)$  es decisivo para la sujeción con la caja.

Stolpglasen har olika kantjocklekar  $([a - b] : 2)$  för bättre passning till boetterna.

Please note that there are different inside diameters (i. e. different thicknesses of the base) for one and the same outside diameter.

Tenez compte qu'il y a pour quelques diamètres extérieurs différents diamètres intérieurs, autrement dit qu'il existe différentes épaisseurs de base.

Beachten Sie bitte, daß es zu konstanten Außendurchmessern verschiedene Innendurchmesser (also verschiedene Fußstärken) gibt.

Deberá tomarse en cuenta que para diámetros exteriores normales, existen diferentes diámetros interiores (así como diferentes espesores de la pared de la caja).

Observera att de gångbaraste ytterdiametrarna har olika innerdiameter (Olika kantjocklekar).

# ST· STa

Available sizes.  
Dimensions livrables.  
Lieferbare Größen.  
Cantidades en que se surten los pedidos.  
Levererbara storlekar.

**Top glasses**  
**Verres à jupe**  
**Stülpgläser**  
**Cristales ajustables**  
**Stolpglas**

ST	182/171	ST	271/255	ST	288/272	ST	301/288
ST	184/173	ST	272/256	ST	289/273	ST	301/285
ST	194/184	ST	273/257	ST	289/276	ST	302/288
ST	195/185	ST	274/258	ST	290/278	ST	304/292
ST	215/204	ST	275/259	ST	290/282	ST	304/288
ST	217/206	ST	275/262	ST	290/280	ST	305/285
ST	218/207	ST	276/267	ST	290/274	ST	306/295
ST	218/206	ST	277/266	ST	291/275	ST	307/295
ST	219/209	ST	277/261	ST	291/280	ST	309/293
ST	230/220	ST	279/263	ST	292/280	ST	310/294
STa	243/230	ST	280/264	ST	292/276	ST	310/297
ST	246/236	ST	280/265	ST	293/280	ST	310/295
ST	248/232	ST	282/266	ST	293/282	ST	310/296
ST	250/234	ST	282/271	ST	293/281	ST	311/295
ST	257/249	ST	282/270	ST	294/281	ST	311/295
ST	259/248	ST	282/266	ST	295/283	ST	312/300
STa	260/248	ST	283/271	ST	295/282	ST	315/299
ST	260/249	ST	284/268	ST	295/285	ST	316/305
ST	260/248	ST	285/271	ST	296/286	ST	317/308
ST	260/252	STa	285/271	ST	296/288	ST	319/303
ST	260/250	ST	285/273	ST	297/284	ST	320/308
ST	261/248	ST	285/272	ST	297/286	ST	322/309
STa	263/250	STa	285/275	ST	298/286	ST	322/310
ST	268/252	ST	286/273	ST	299/283	ST	330/318
ST	270/254	ST	286/270	ST	300/285		

**Special top glasses**  
**Verres à jupe spéciaux**  
**Stülpglas Sonderformen**  
**Cristales ajustables especiales**  
**Special Stolpglas**

**XS**

Ordering number  
Numéro pour la commande  
Bestellnummer  
Numero para el pedido  
Nummer för beställningen

**XS 319. 416 II**

The glasses are in order of their outside diameters.  
Les verres sont classés en fonction du diamètre extérieur.  
Nach dem Außendurchmesser sind die Gläser geordnet.  
Los cristales están clasificados de acuerdo al diámetro exterior.  
Glasen är ordnade efter ytterdiameter.

Current number  
Numéro courant  
Laufende Ordnungsnummer  
Numero corrido  
Löpande nummer

Price group  
Groupe de prix  
Preisgruppe  
Grupo de precios  
Prisgrupp

For the correct choice of top glass one has to measure the appropriate inside diameter carefully.

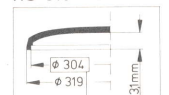
Pour bien choisir le verre à jupe il convient de tenir compte avec précision non seulement du diamètre extérieur mais aussi du diamètre intérieur.

Für die richtige Auswahl von Stülpgläsern müssen Sie zusätzlich den notwendigen Innendurchmesser genau messen.

Para elegir correctamente un cristal ajustable, deberá necesariamente medir con precisión el diámetro interior.

För den riktiga passningen av stolpglasen måste ni alltid uppgiva den nödvändiga innerdiametern.

**XS 319 416 II**



ORIENT 05-337 mit Drucker  
M004 GA

Below the illustrations you can find references to suitable cases.

Sous chaque cliché sont indiquées les référence des boites correspondantes.

Unter den Bildern finden Sie Hinweise auf passende Gehäuse.

Bajo los dibujos se encuentran las instrucciones para las cajas apropiadas.

Under bilden finnes hänvisningar till passande boett.

Diameters are expressed in terms of tenths of millimetres.

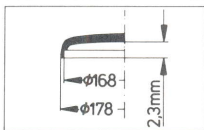
Tous les diamètres sont donnés en 1/10 de mm.

Alle Durchmesser sind in Zehntelmillimeter angegeben.

Todos los diámetros están dados en decimas de milimetro.

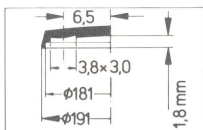
Alla diametrar anges i tiondels millimeter.

→ XS 178.198 II



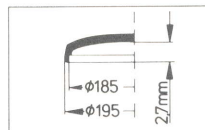
ROAMER X 7184

XS 191.186 II



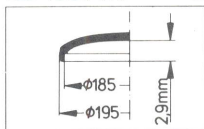
SEIKO 190 W01 AL

XS 195.414 II



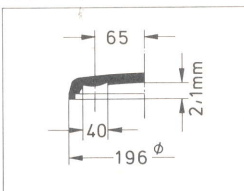
ROAMER X 7149

XS 195.415 II



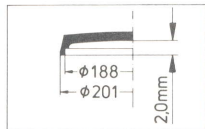
ROAMER X 7161

XS 196.136 II



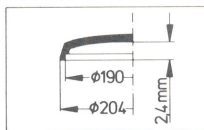
Seiko 195 W01 AL0

XS 201.406 II



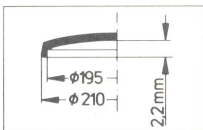
SEIKO 200 W0 1AN

XS 204.419 II



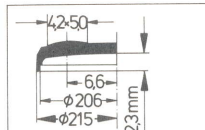
ORIENT OS-711. OS-718  
 FY001 GA

XS 210.421 II



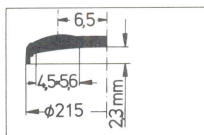
ORIENT OS-729 FY002GA

XS 215.428 II



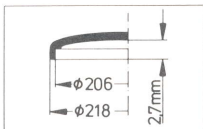
for Rolex CYCLOP 101

XS 215.429 II



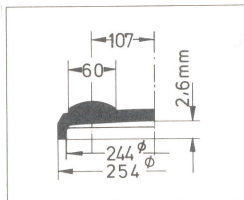
for ROLEX CYCLOP 129

XS 218.411 II



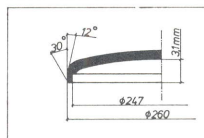
ROAMER X 7100

XS 254.129 II



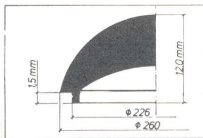
for Rolex Cyclop 104,105

XS 260.100 II

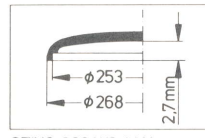


Roamer X 7103

XS 260.116 II



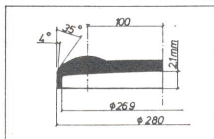
XS 268.410 II



SEIKO 266 W0 1AN

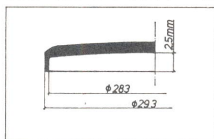


→ XS 280.101 II



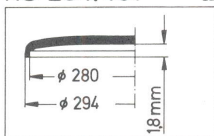
for Rolex Cyclop 107

XS 293.102 II



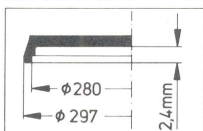
for Rolex Tropic 14

XS 294.431 II



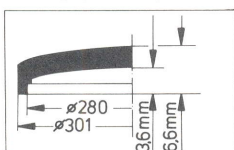
Mikado 4G 4005

XS 297.174 II

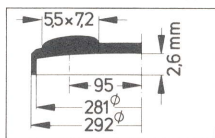


ORIENT OS-346 m. Drücker  
 M 008 6A

XS 301.165 II

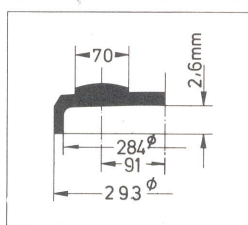


XS 292.155 II



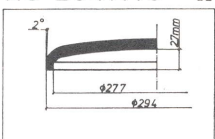
for Rolex Cyclop 108

XS 293.134 II



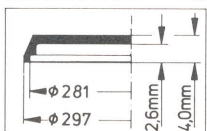
for Rolex Cyclop 111

XS 294.110 II



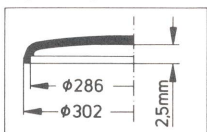
Citizen 51-102

XS 297.175 II



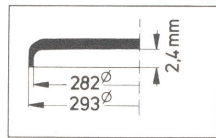
ORIENT OS-342 m. Drücker

XS 302.196 II



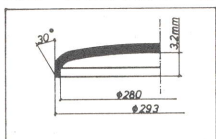
ORIENT 16-983

XS 293.156 II



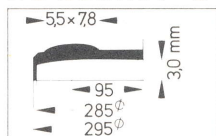
for Rolex Tropic 12

XS 293.103 II



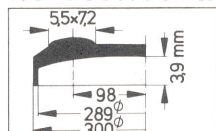
Roamer X 7132  
 X 7106

XS 295.157 II



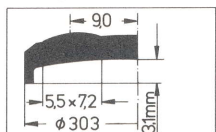
for Rolex Cyclop 117

XS 300.158 II



for Rolex Cyclop 116

XS 303.430 II

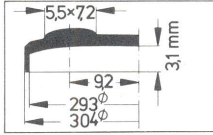


for ROLEX CYCLOP 127

# XS 304 - 310 Ø

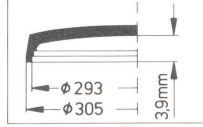
Special-top glasses  
 Verres à jupe spéciaux  
 Stülpglas Sonderformen  
 Cristales ajustables especiales  
 Special Stolpglas

→ XS 304.154 II



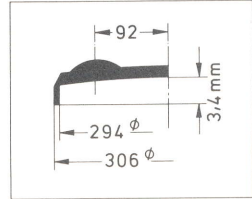
for Rolex Cyclop 114

XS 305.199 II



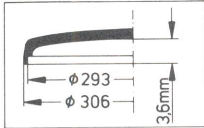
ROAMER X 7183

XS 306.133 II



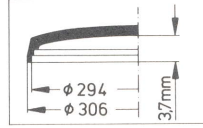
for Rolex Cyclop 118

XS 306.401 II



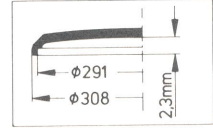
ROAMER X 7186

XS 306.402 II



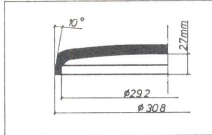
ROAMER X 7167

XS 308.194 II



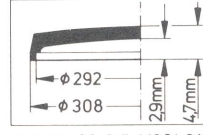
ORIENT 16-265 16-1059

XS 308.107 II



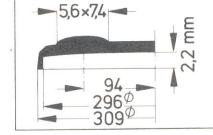
Citizen 31-201

XS 308.176 II



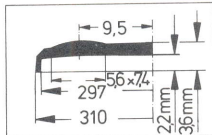
ORIENT OS-215, M001 6A

XS 309.164 II



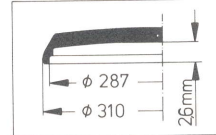
Ricoh 038.104

XS 310.427 II



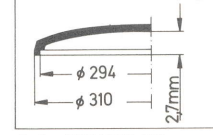
Ricoh 038.104

XS 310.426 II



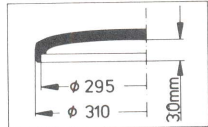
CITIZEN 54-0153

XS 310.435 II



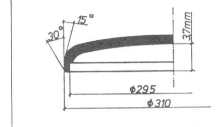
Seiko 308 W03 AN

XS 310.412 II



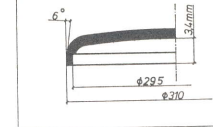
ROAMER X 7108

XS 310.104 II



Roamer  
 X 7156, X 7125, X 7136

XS 310.109 II



Citizen 51-201

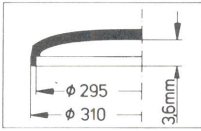


**Special-top glasses**  
**Verres à jupe spéciaux**  
**Stülpglas Sonderformen**  
**Cristales ajustables especiales**  
**Special Stolpglas**

**XS 310 - 314** Ø

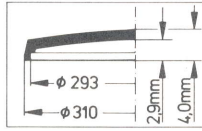


**XS 310.413 II**



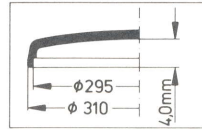
ROAMER X 7147

**XS 310.177 II**



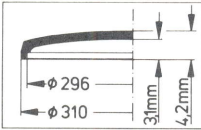
ORIENT OS-212 m.u.o. Dr  
MOO1 GA

**XS 310.403 II**



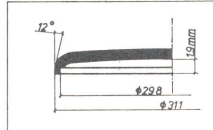
ROAMER X 7148

**XS 310.178 II**



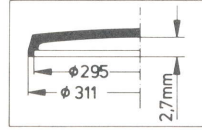
ORIENT OS-217, MOO1 GA

**XS 311.111 II**



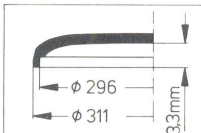
Citizen

**XS 311.191 II**



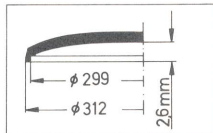
ORIENT 16-420 16-239

**XS 311.423 II**



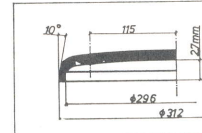
CITIZEN 54-00200

**XS 312.436 II**



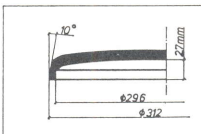
Seiko 310 W01 AN

**XS 312.108 II**



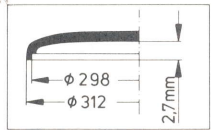
Citizen 51-203

**XS 312.106 II**



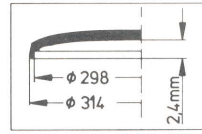
Citizen 51-201

**XS 312.408 II**



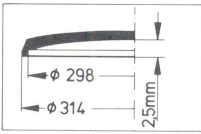
SEIKO 310 WO 4AN

**XS 314.417 II**



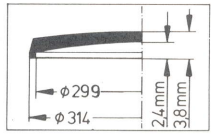
ORIENT OS-305 OS-308 OS-309  
mDr, OS-319 m.u.o. Dr, MOO2GA

**XS 314.179 II**



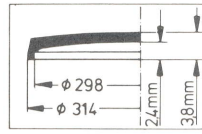
ORIENT OS-326m. Drücker  
MOO2 GA

**XS 314.180 II**



ORIENT OS-310 m. Drücker  
MOO2 GA

**XS 314.181 II**



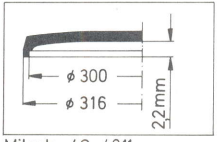
ORIENT OS-238, OS-326  
MOO2 GA

# XS 316 - 322 Ø

Special-top glasses  
Verres à jupe spéciaux  
Stülpglas Sonderformen  
Cristales ajustables especiales  
Special Stolpglas

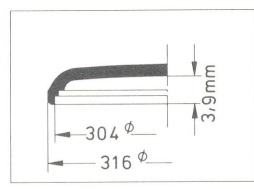


XS 316.432 II



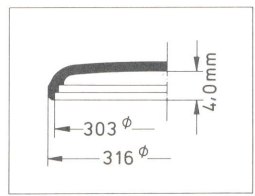
Mikado 4G 4011

XS 316.131 II



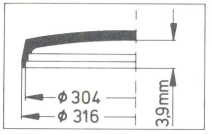
Roamer

XS 316.130 II



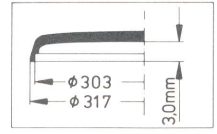
Roamer

XS 316.404 II



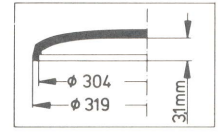
ROAMER X 7170

XS 317.407 II



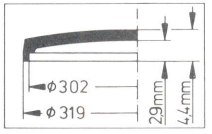
SEIKO 315 W0 2AN

XS 319.416 II



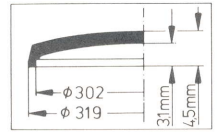
ORIENT OS-337 mit Drücker M004 GA

XS 319.183 II



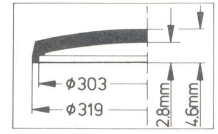
ORIENT OS-215.OS-252.OS-322 m. Drücker, M004 GA

XS 319.182 II



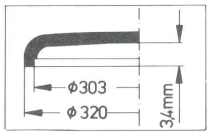
ORIENT OS-329.OS-318 m. Drücker, M004 GA

XS 319.184 II



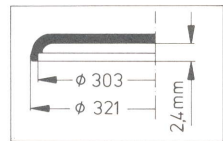
ORIENT OS-217.OS-227.OS-541 m. Drücker, M004 GA

XS 320.189 II



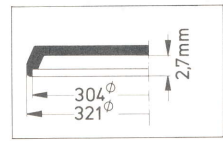
SEIKO 320 W0 3AN

XS 321.424 II



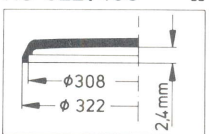
CITIZEN 54-0046

XS 321.159 II



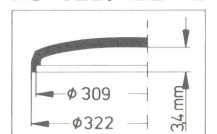
SEIKO 45120 555

XS 322.409 II



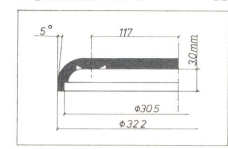
SEIKO 320 W0 3AN

XS 322.422 II



SEIKO 320 W0 SAN

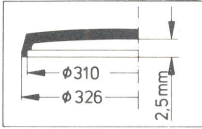
XS322.114 II



Seiko 45120 555

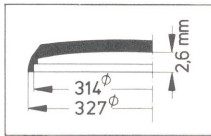


XS 326.192 II



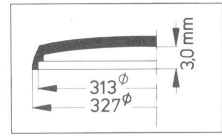
ORIENT 16-419 16-985

XS 327.161 II



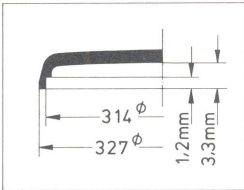
Seiko 325 W 05 AN

XS 327.160 II



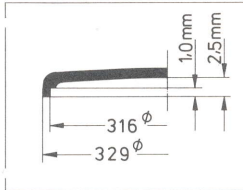
Seiko 325 W06 AN

XS 327.125 II



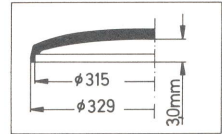
Seiko 325 W04 AN

XS 329.126 II



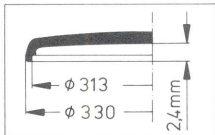
Seiko 327 W08 AN

XS 329.437 II



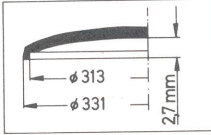
Seiko 327 W01 AN 00

XS 330.425 II



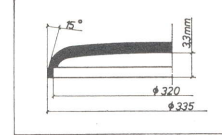
CITIZEN 54-0054

XS 331.438 II



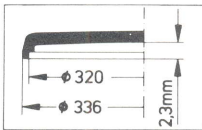
Seiko 329 W01 AN00

XS 335.113 II



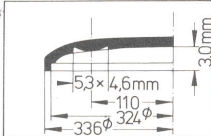
Orient 16-418

XS 336.195 II



ORIENT 16-966

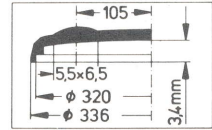
XS 336.118 II



17

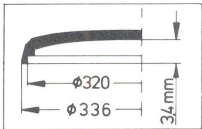
Seiko 336 W01 AN

XS 336.197 II



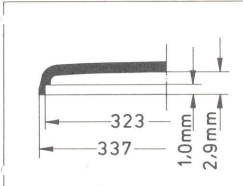
ORIENT 16-959

XS 336.418 II



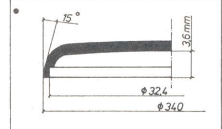
ORIENT 16-991

XS 337.127 II



Seiko 335 W01 AN

XS 340.112 II

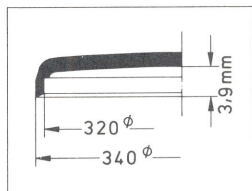


Orient 16-924

# XS 340 - 390 Ø

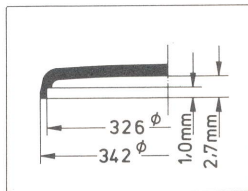
Special-top glasses  
Verres à jupe spéciaux  
Stülpglas Sonderformen  
Cristales ajustables especiales  
Special Stolpglas

→ XS 340.132 II



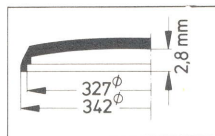
Roamer

XS 342.128 II



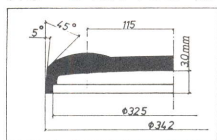
Seiko 340 W02 AN

XS 342.162 II



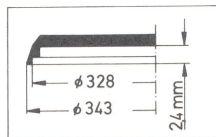
Seiko 340 W06 AN00

XS 342.105 II



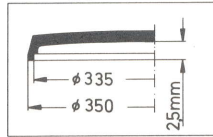
Citizen 55-513

XS 343.439 II



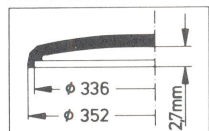
Seiko 341 W02 AN

XS 350.433 II



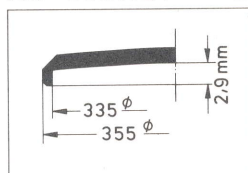
Mikado 4G 4014

XS 352.188 II



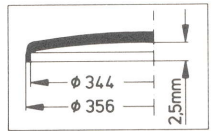
RICOH

XS 355.124 II



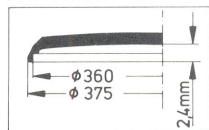
Seiko

XS 356.405 II



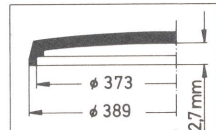
ROAMER X 7318

XS 375.190 II



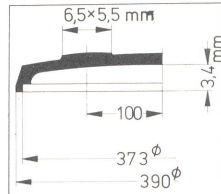
ORIENT 16-244

XS 389.434 II



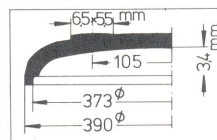
Mikado 4G 4016

XS 390.119 II



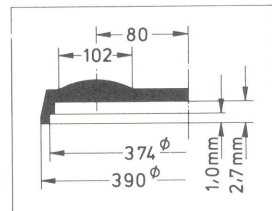
Orient 16-916

XS 390.123 II



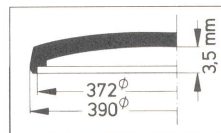
Orient 16-870

XS 390.135 II



Orient 16-017

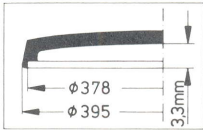
XS 390.163 II



Orient 16-974

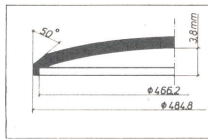


XS 395.193 II



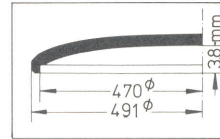
ORIENT 16-478

XS 485.115 III



Hanhart Kal. 1022

XS 491.121 III



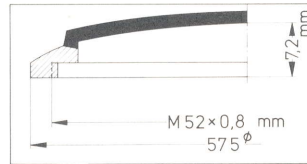
Hanhart Kal. 1012

XS 538.122 III



Hanhart

XS 575.120 III



Hanhart Kal. 1021

**Special-top glasses  
Verres à jupe spéciaux  
Stülpglas Sonderformen  
Cristales ajustables especiales  
Special Stolpglas**

---